

塞拉尼斯与惠生就乙醇生产用合成气供应签署谅解备忘录 (MOU)；该项技术因促进中美商业关系获得白宫认可

中国上海 (2011年2月9日) ——

全球领先的化工技术与特种材料公司塞拉尼斯 (纽交所代码: CE) 今天宣布, 与中国合成气供应商惠生控股 (集团) 有限公司就在塞拉尼斯先进乙醇生产工艺中使用的特定原料生产签署谅解备忘录 (MOU)。

塞拉尼斯宣布与惠生签署谅解备忘录之际, 恰逢中国国家主席胡锦涛对美国进行国事访问, 以及美国能源部举办中美重要能源项目签字仪式。奥巴马政府在一份题为《中美商业关系》的白宫简报中对塞拉尼斯与惠生之间的商业关系表示认可。相关简报可参阅: <http://www.whitehouse.gov/the-press-office/2011/01/19/fact-sheet-us-china-commercial-relations>。

此次能源部签字仪式由中美能源合作项目 (ECP) 负责全面协调, 该项目是一个由私营部门领导的机构, 致力于促进清洁能源技术在中国的应用, 并且充分利用中美两国的商业资源, 以推动具备商业可行性的清洁能源和节能项目开发工作。作为中美能源合作项目管理委员会的创始成员之一, 塞拉尼斯在重要的能源和环境领域长期处于国内领先地位。公司的南京一体化化工基地以其高效生产、可持续能源利用及创新技术进步成为公司旗下众多生产基地的典范。

塞拉尼斯在华乙醇生产情况

塞拉尼斯此前宣布计划在华建造生产装置, 并采用其最新开发的先进专有技术生产工业用乙醇。塞拉尼斯拟在华建造一到两个乙醇生产基地, 以满足亚洲地区快速增长的市场需求。此外, 公司还宣布计划在中国及其他国家寻找各种机会, 以便其技术在全球燃料行业中得以推广应用。

“塞拉尼斯成功开发了一种具有经济优势的可随时投入商业应用的生产技术, 该技术在降低环境影响和提高中国乙醇生产灵活性的同时, 在发酵过程中无需使用食品原料,”塞拉尼斯首席财务官兼公司先进燃料技术业务部门主管Steven

Sterin说, “此次与惠生签署谅解备忘录 (MOU) 进一步表明我们致力于支持中国日益增长的市场需求。”

塞拉尼斯预计首期投入约3亿美元, 用于在华建造首个生产基地。此举估计将为中国创造超过1,250个就业岗位, 以确保首个乙醇厂及其供应基础设施的建造和运营。

中国的能源需求

塞拉尼斯相信，由于其先进的乙醇生产技术采用弱化食品供应的非粮原料，对耕地的使用不会产生不利影响，因此将给中国带来相当多的好处。除了满足工业乙醇的需求之外，公司还可以生产燃料级乙醇，以降低中国对进口燃油的依赖及汽车尾气排放量。

“与其他乙醇生产技术相比，塞拉尼斯开发的专有技术能够有效利用清洁煤生产乙醇，在大幅降低经济成本和节能减排的同时，环境优势明显，”运营和技术部门高级副总裁Jim Alder说，“塞拉尼斯的乙醇生产工艺具有很高的原料转化率，不仅能够利用煤炭、石油焦等种类繁多、储量丰富的碳氢化合物资源，同时还可轻松实现产能升级，能以显著少于初始投资的成本将各生产装置的产能扩大一倍以上。”

关于塞拉尼斯：

塞拉尼斯公司是全球特种材料和化学品生产的技术领先者，产品被广泛应用于工业和消费品领域。我们的产品与生活息息相关，在北美、欧洲和亚洲制造。塞拉尼斯素以卓越营运、可持续发展和顶尖的安全表现而著称，凭借一流技术为世界各地客户创造价值。公司总部设在美国德克萨斯州达拉斯，目前在全球约有7,250名员工。2010年塞拉尼斯公司净销售收入达到59亿美元，其中约72%的收入来自于北美以外。欲了解更多塞拉尼斯公司信息和其全球产品供应，敬请登录公司网站 www.celanese.com, www.celanese.com.cn。

媒体联络：

亚洲：

塞拉尼斯亚洲区高级公共事务专员

王逸祁

直线：+86-21-3861-9211

传真：+86-21-3861-9577

邮件：yiqi.wang@celanese.com.cn